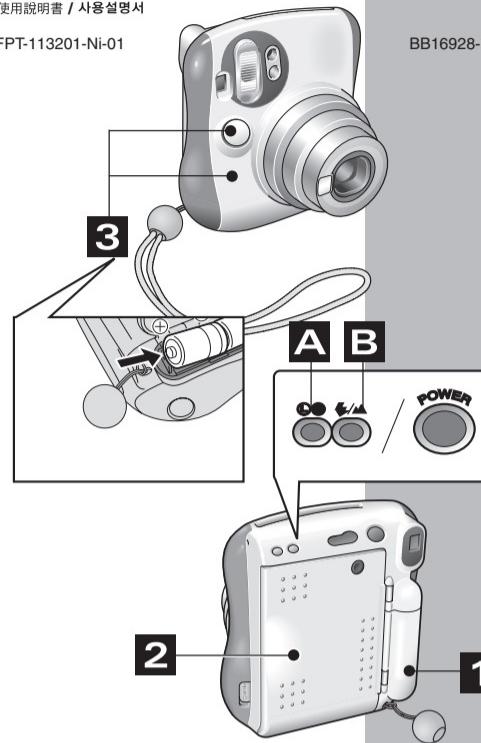


Owner's Manual / Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi / Manual de instrucciones  
使用説明書 / 사용설명서

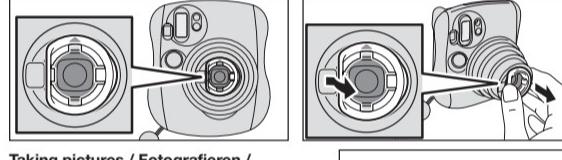
FPT-113201-Ni-01

BB16928-100 E

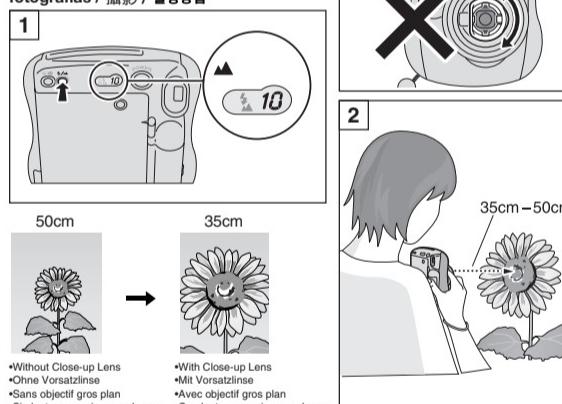


## CLOSE-UP LENS

Mounting / Ansetzen / Montage /  
Montage / 安装方法 / 장착방법



Taking pictures / Fotografieren /  
Prendre des photos / Toma de  
fotografías / 摄影 / 촬영방법



Without Close-up Lens  
Ohne Vorsatzlinse  
Sans objectif gros plan  
Sin lente para primeros planos  
無近接鏡頭  
점안 렌즈가 없는 경우

With Close-up Lens  
Mit Vorsatzlinse  
Avec objectif gros plan  
Con lente para primeros planos  
• 帶近攝鏡頭  
• 점안 렌즈가 있는 경우

Point the lens toward the  
subject without using the  
viewfinder.

\* What you see in the  
viewfinder differs from what  
you actually capture on film.  
Distance between camera and  
subject: A distance of 35 to 50  
cm produces the best focus.

Richten Sie das Objektiv auf  
den Gegenstand, ohne den  
Sucher zu verwenden.

\* Das Sucherbild weicht von  
der tatsächlichen Aufnahme  
ab.

Abstand zwischen Kamera und  
Motiv: Die besten Ergebnisse  
werden in einer  
Aufnahmentefernung von 35 cm  
bis 50 cm erzielt.

Diriger l'objectif vers le sujet  
sans utiliser le viseur.

\* Ce que vous voyez dans le  
viseur est différent de ce qui  
sera capté sur la pellicule.

Distance entre l'appareil et le  
sujet: Une distance de 35 à 50

cm fournit la mise au point  
idéale.

Dirija la lente hacia el sujeto sin  
usar el visor.

\* Lo que se ve por el visor es  
distinto a lo que se registra en  
realidad en la película.

Distancia entre la cámara y el  
motivo: Una distancia de 35 a 50  
cm produce el mejor enfoque.

• 不用取景器，請把鏡頭對向拍  
照的對象。

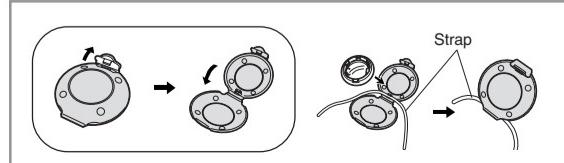
\* 透過取景器可以看到的範圍和  
實際拍攝的範圍會偏移。

照相機與被攝體的距離：以 35 ~  
50cm 的距離拍攝時，可以獲得最  
佳焦距。

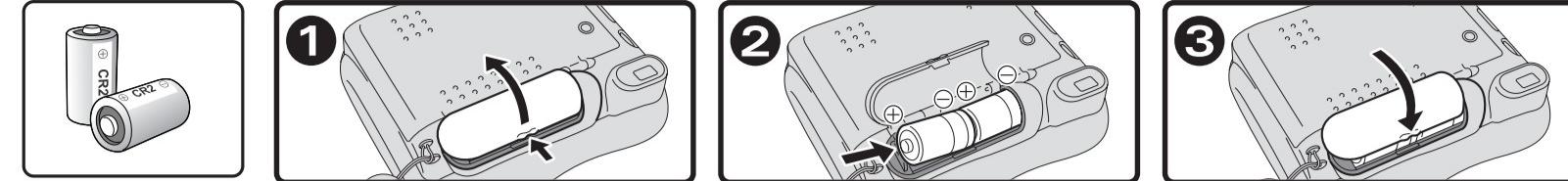
\* 뷰파인더를 사용하지 않고 렌  
즈를 피사체 방향으로 맞추십시오.

\* 필터에서 보이는 범위와 실제  
로 촬영되는 범위는 약간 다릅  
니다.

카메라와 피사체의 거리 : 35-  
50 cm 에서 촬영하면 최적의  
핀트를 얻을 수 있습니다.



## 1 BATTERIES BATTERIEN / PILES / PILAS / 電池 / 전지



### Two CR2/DL CR2 lithium batteries

(All the batteries must be new and be the  
same type and size.)  
\* Insert the batteries before you load the  
film pack.

\* When the batteries are loaded, the "S" mark  
may light, but this camera does  
not have a self-timer mode.

### Zwei 3Volt Lithium-Batterien CR2/DL CR2

(Legen Sie stets zwei frische Batterien der  
gleichen Sorte und Größe ein.)  
\* Legen Sie zuerst die Batterien und dann die  
Filmpackung ein.

\* Wenn die Batterien geladen sind, kann  
es sein dass das "S" Zeichen  
aufleuchtet, allerdings besitzt diese  
Kamera keinen Selbstauslösmodus.

### Deux piles lithium CR2/DL CR2

(Toutes les piles doivent être neuves, du  
même type et de même format.)  
\* Insérer les piles avant d'installer la  
cartouche film.

\* Lorsque les piles sont chargées, il est  
possible que le symbole "S" s'allume,  
mais cet appareil ne dispose pas de mode  
retardateur.

### Dos pilas de litio CR2/DL CR2

(Las pilas deben ser nuevas y del mismo tipo  
y tamaño.)  
\* Introduzca las pilas antes de cargar el  
cartucho de película.

\* Cuando las pilas están cargadas, la  
marca "S" puede encenderse, pero esta  
cámara no tiene la función de disparador  
automático.

### 兩節CR2/DL CR2鋰電池

(全部電池必須使用新的，同一牌號和種類  
的電池)  
\* 電池必須在裝入膠片盒之前裝好。

\* 電池裝入後，可能會出現類似自拍模式  
的"S"標記，但本相機沒有該功能。

### 리튬전지 CR2/DL CR2 2개

(반드시 2개 모두 새로운 것과 같은 상표·  
종류의 것을 사용해 주십시오.)  
\* 필름팩을 넣기 전에 반드시 전지를 넣  
어 주십시오.

\* 전지를 넣었을 때 "S" 표시가 점  
멸할 경우가 있습니까만, 본 제품에  
는 셀프타이머 모드가 없습니다.

### Battery capacity check method and replacement period

**Battery capacity seems to be low:**

Provide new batteries.

- When it takes more than 8 seconds to  
charge the flash.

**No battery capacity:**

Replace with new batteries.

- When the lens does not move as the  
power is turned on.
- When the shutter is not released and the  
power is turned off though the shutter re  
lease button is pressed.

\* Always replace the two batteries with new  
batteries.

### Hinweise zum Überprüfen der Batteriekapazität

**Batteriekapazität scheint niedrig zu sein:**

Neue Batterien einlegen.

- Wenn sich das Objektiv beim Einschalten  
der Kamera nicht bewegt.

**Keine Batteriekapazität:**

Durch neue Batterien ersetzen.

- Wenn sich das Objektiv beim Einschalten  
der Kamera nicht bewegt.
- Wenn der Auslöser nicht freigegeben und der  
Strom wird abgeschaltet, während der  
Auslöser gedrückt wird.

\* Immer beide Batterien gleichzeitig aus  
wechseln.

### Méthode de contrôle de la capacité des piles et intervalle de remplacement

**La capacité des piles semble être basse:**

Fournir de nouvelles piles.

- Si la recharge du flash prend plus de 8  
secondes.

**Aucune capacité des piles:**

Remplacer par de nouvelles piles.

- Si l'objectif ne ressort pas alors que l'appareil  
est mis sous tension.
- Quand l'obturateur n'est pas libéré et le  
courant est coupé bien que le déclencheur  
de l'obturateur soit pressé.

\* Remplacer toujours les deux piles par de  
nouvelles piles.

### Método para comprobar de la capacidad de las pilas e intervalo de reemplazo

**La capacidad de las pilas se parece ser  
baja:**

Introducir pilas nuevas.

- Cuando el flash tarda más de 8 segundos  
en cargarse.

**Las pilas no tienen carga:**

Sustituya las por unas nuevas.

- Cuando el objetivo no se desplaza al  
conectar la alimentación.
- Cuando el obturador no se dispara y la  
alimentación se apaga aunque el  
deslizador del obturador se presiona.

\* Sustituya siempre las dos pilas por otras  
nuevas.

### 電池容量的確認方法和更換時期

電池容量快要枯竭了，請及時備妥新電池。

閃光燈的充電花費8秒鐘以上的時間時：

電池容量消耗完了，請更換電池。

即使打開了電源，但鏡頭不動作時：

按壓快門按鈕快門也不工作，且電源斷開(OFF)時

兩個電池務必同時更換。

### 전지 잔량 체크 방법과 교환 시기

전지 잔량 부족 : 새 배터리를 준비하십시오.

스트로보의 충전에 8초 이상 시간이 걸  
릴 경우.

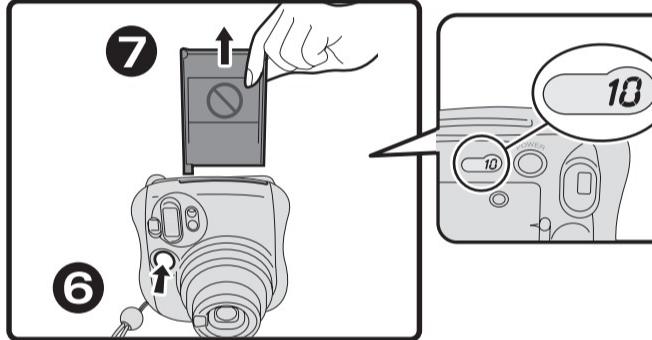
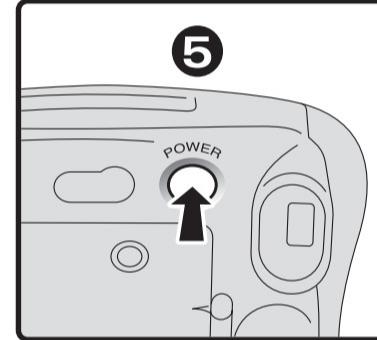
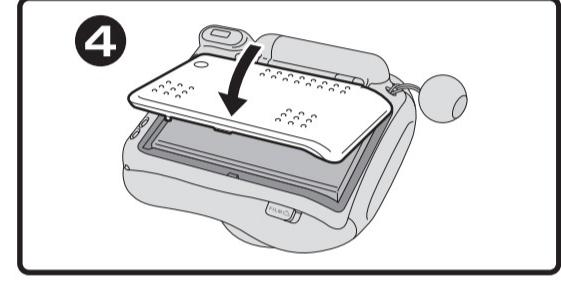
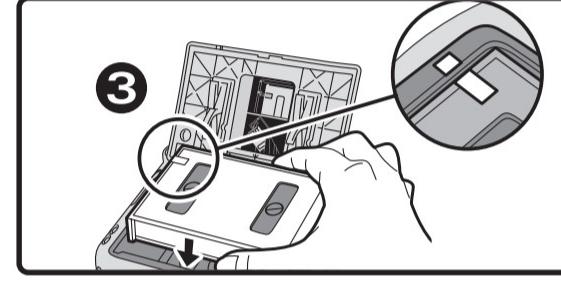
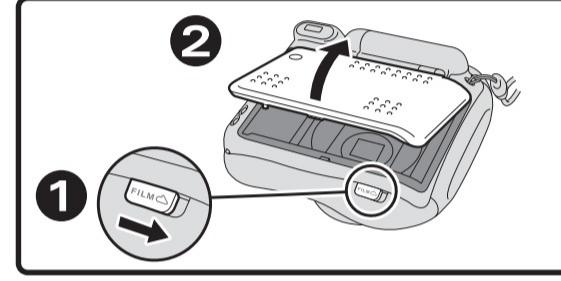
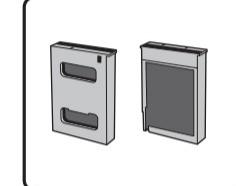
전지 전원 없음 : 새 배터리로 교환하십시오.

전원을 넣어도 렌즈의 부분이 움직이지  
않을 경우.

셔터 워리스 버튼을 눌러도 셔터가 작  
동되지 않고 전원이 깨져 있을 때.

반드시 2개의 새로운 전지를 교환해 주  
십시오.

## 2 FILM FILM / FILM / PELÍCULA / 膠片 / 필름



### Unloading / Herausnehmen / Déchargement Extracción / 取出 / 빼남

### Use Fujifilm Instant Color Film "instax mini" only.

### 후지필름 인스턴트 컬러필름 "instax mini"

(그외의 필름은 사용할 수 없습니다.)

\* 필름팩에는 1장의 흑백 필름 커버와 10

장의 필름이 수납되어 있습니다.

\* 필름팩은 카메라를 넣기 직전에 내장  
봉에서 끄내어 주십시오.

### Verwenden Sie nur Fujifilm "instax mini" Sofort-Farbfilm für diese Kamera.

(Andere Filmsorten als "instax mini" können  
nicht verwendet werden.)

\* Eine Filmpackung enthält ein schwarzes  
Filmdeckblatt und 10 Filmbögen.

\* Nehmen Sie die Filmpackung erst un  
mittelbar vor dem Einlegen in die Kamera  
aus ihrer Verpackung.

### Utiliser seulement les films couleur Fujifilm Instantané "instax mini".

(D'autres films ne peuvent pas être utili  
sés.)

\* Un cartouche de pellicula contiene 1  
placa protectora de color negro y 10  
hojas de pellicula.

\* No retire pas la cassette film hors de  
son sachet intérieur avant de l'instal  
ler dans l'appareil.

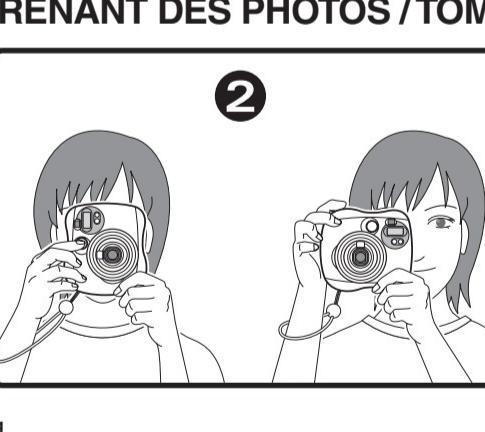
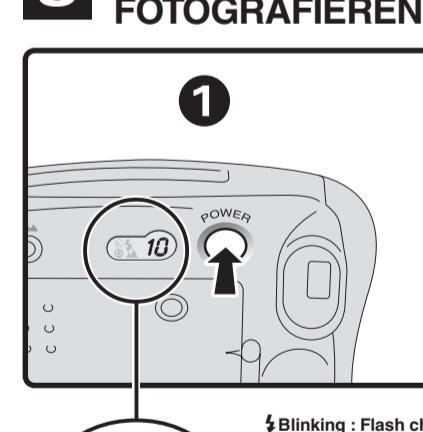
### Utilice únicamente pelícu la instantánea en color Fujifilm "instax mini".

(Otro tipo de pelícu  
la no se puede utilizar.)

\* Un cartucho de pelícu  
la contiene 1 placa protectora de color negro y 10  
películas.

\* El cartucho de pelícu  
la debe sacarse de su bolsa interior hasta el momento de  
cargarlo en la cámara.

## 3 TAKING PICTURES FOTOGRAFIEREN / PRENANT DES PHOTOS / TOMA DE FOTOGRAFÍAS / 摄影 / 촬영해 봅시다



**Blinking : Flash charging**  
\* Shutter is not released.

**Blinken : Blitzlicht lädt**  
\* Auslöser ist nicht freigegeben.

**Clignote : Chargement instantané**  
\* L'obturateur n'est pas libéré.

**Parpadeo : Flash cargando**  
\* El obturador no se dispara.

**閃爍點滅 : 閃光燈充電中**  
\* 按壓不快門按鍵。

**점멸 : 플래시 충전중**  
\* 셔터가 릴리즈 되지 않았습니다.

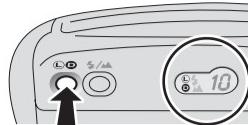
When finished using cam  
era, always switch off to  
maintain battery life. If cam  
era is left switches on for 5  
minutes without being used  
the camera will automatically  
switch off.

Wenn Sie die Kamera mehr  
als 5 Minuten

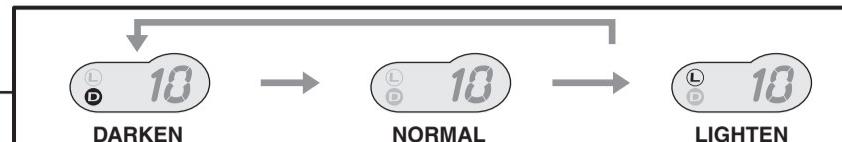
A



## LIGHTEN-DARKEN CONTROL BELICHTUNGSKORREKTUR / CONTRÔLE "ÉCLAIRCIR-OBSURCIR" CONTROL ACLARECER-OSCURECER / 濃淡控制 / 농담 컨트롤



- \* Adjust the Lighten-Darken Control according to the darkness and lightness of the subject.
- \* Setting does not change even if the shutter is released.
- \* When the power is turned off, the camera returns to the initial settings.
- \* Passen Sie den Heller/Dunkler-Regler an die jeweilige Helligkeit des Objekts an.
- \* Die Einstellung ändert sich auch dann nicht, wenn der Auslöser betätigt wird.
- \* Nach dem Ausschalten setzt die Kamera auf die Originaleinstellungen zurück.
- \* Ajuster le contrôle éclaircir-obscurcir en fonction de l'obscurité et de la luminosité du sujet.
- \* Le réglage ne change pas, même si l'obturateur est libéré.
- \* Lorsque l'alimentation est coupée, l'appareil revient aux réglages initiaux.



- \* Ajuste el control aclarar/oscurecer según el grado de claridad y oscuridad del sujeto.
- \* El ajuste no cambia incluso si se dispara el obturador.
- \* Cuando se apaga la alimentación, la cámara vuelve a los ajustes iniciales.

\* 以拍對象的明暗度調整濃淡控制。  
\* 即使按下快門，設定也不會改變。

\* 關閉電源時，照相機會恢復初始設定。

\* Nach dem Ausschalten setzt die Kamera auf die Originaleinstellungen zurück.

\* Ajuster le contrôle éclaircir-obscurcir en fonction de l'obscurité et de la luminosité du sujet.

\* Le réglage ne change pas, même si l'obturateur est libéré.

\* Lorsque l'alimentation est coupée, l'appareil revient aux réglages initiaux.

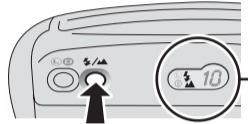
## Technique / Techniken / Techniques / Técnica / 技巧 / 테크닉

- When you shoot a subject against a reflective surface such as a window or mirror, position yourself at an angle to the subject to prevent the reflected light from entering the camera.
- When you shoot pictures of two or more people, make sure that they are positioned at an equal distance from the camera so that they get the same exposure.
- Beim Fotografieren eines Motivs, das sich vor einer reflektierenden Oberfläche befindet, z.B. vor einer Glasscheibe oder einem Fenster, wählen Sie eine Position schräg vor dem Motiv, damit das reflektierte Licht nicht in das Objektiv zurückfällt.
- Wenn zwei oder mehr Personen fotografiert werden, sollten sich diese möglichst im gleichen Abstand vor der Kamera befinden, damit sie gleichmäßig belichtet werden.
- Lorsque vous photographiez un sujet placé devant une surface réfléchissante, telle qu'une fenêtre ou un miroir, placez-vous en biais par rapport au sujet afin d'éviter que la lumière réfléchie n'atteigne l'appareil.
- Lorsque vous photographiez plusieurs personnes, assurez-vous qu'elles se trouvent à une distance égale par rapport à l'appareil de manière à ce qu'elles soient exposées au flash de la même façon.

B



## THE EXPOSURE MODE BELICHTUNGS-MODUS / MODE D'EXPOSITION / MODO DE EXPOSICIÓN / 摄影模式 / 촬영 모드



- \* Setting does not change even if the shutter is released.
- \* When the power is turned off, the camera returns to the initial settings.

\* Die Einstellung ändert sich auch dann nicht, wenn der Auslöser betätigt wird.

\* Nach dem Ausschalten setzt die Kamera auf die Originaleinstellungen zurück.

\* Le réglage ne change pas, même si l'obturateur est libéré.

\* Lorsque l'alimentation est coupée, l'appareil revient aux réglages initiaux.

\* El ajuste no cambia incluso si se dispara el obturador.

\* Cuando se apaga la alimentación, la cámara vuelve a los ajustes iniciales.

\* 即使按下快門，設定也不會改變。

\* 關閉電源時，照相機會恢復初始設定。

\* 셔터를 눌러도 설정이 바뀌지 않습니다.

\* 전원을 끄면 초기 설정으로 되돌아갑니다.

### Der Blitz wird an dunklen Orten ausgelöst.

- Diese Betriebsart wird automatisch eingestellt, wenn die Kamera eingeschaltet wird.
- Sie können verwackelte Objekte vermeiden indem Sie auch an dunkleren Orten keine lange Belichtungszeit wählen (Belichtungszeit 1/30 Sekunden).
- Allerdings kann dies zu einer Verschlechterung der Hintergrundabbildung führen.

### Le flash se déclenche dans un endroit sombre.

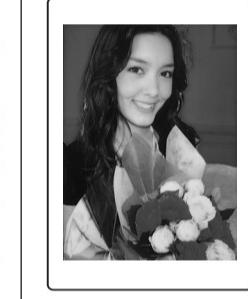
- Ce mode est réglé quand le courant est rétabli.
- Toute secousse de l'appareil peut être empêchée sans sélectionner le mode d'obturateur lent, même dans des endroits sombres (vitesse de l'obturateur de 1/30 seconde).
- Cependant, la représentation de l'arrière-plan peut se détériorer.

### El flash se enciende en un lugar oscuro.

- Este modo se ajusta cuando se activa la alimentación.
- Sacudida de la cámara puede evitarse sin seleccionar el modo de obturador lento incluso en lugares oscuros (velocidad del obturador de 1/30 segundos).
- Sin embargo, la reproducción del fondo puede deteriorarse.
- 閃光燈會在暗處運作。
- 開啟電源時會設定為此模式。
- 在陰暗處快門速度也不會放慢，因此可防止照相機晃動。(快門速度 1/30 秒)。
- 但是，背景可能失真。

### 어두운 곳에서는 플래시가 발광합니다.

- 이 모드는 전원이 켜져 있을 때 설정됩니다.
- 어두운 곳에서도 솔로우 셔터 모드를 선택하지 않고 카메라 흔들림을 방지할 수 있습니다.(셔터 속도 1/30 초)。
- 그러나, 배경 묘사가 나빠질 수 있습니다.



### Fill-in Flash Mode (Intelligent Flash for Brighter Backgrounds)

The flash fires whether the surroundings are bright or dark.

### Aufhellblitzmodus (Intelligenter Blitz mit verbesselter Hintergrundausleuchtung)

Der Blitz wird immer ausgelöst unabhängig von der Helligkeit der Umgebung.

### Mode flash fill-in (Flash intelligent pour Arrière-Plans Plus Lumineux)

El flash se enciende tanto si el ambiente es luminoso como oscuro.

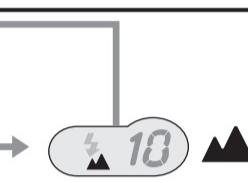
### 輔助閃光燈模式 (背景美麗閃光燈)

不管周遭環境明或暗，閃光燈都會運作。

### 강제 밝광 모드 (배경을 밝게 하는 인텔리전트 플래시)

주위가 밝거나 어둡거나 관계없이 플래시가 터집니다.

Landscape Mode  
Landschaftsmodus  
Mode paysage  
Modo paisajes  
風景模式  
원경 모드



- Use this mode when you want to photograph the background brighter.
- Becomes slow shutter flash shooting (slow synchro) and the background is photographed brightly in dark places.
- Verwenden Sie diese Betriebsart, wenn Sie den Hintergrund für die Aufnahme aufhellen möchten.
- Wird zur Blitzlichtfunktion mit langer Verschlusszeit (langsame Synchronisation) und der Hintergrund wird bei dunklerer Umgebung heller abgebildet.
- Utilisez ce mode si vous souhaitez photographier l'arrière-plan de manière plus lumineuse.
- Passe en prise de vues au flash à obturateur lent (synchro lent) et l'arrière-plan est photographié brillamment dans des endroits sombres.

- Utilice este modo cuando quiera fotografiar el fondo con mayor luminosidad.
- La toma de fotografías pasa al modo de toma de fotografías de flash de obturador lento (sincronización lenta) y el fondo se fotografió con mayor luminosidad en lugares oscuros.
- 要使背景更明亮，請使用此模式。
- 在陰暗處會以慢速進行閃光燈攝影（慢速同步），拍出來的背景會更明亮。
- 배경보다 밝게 찍고 싶을 경우.
- 어두운 곳에서는 솔로우 셔터 플래시 촬영(느리게 맞춤)이 되며, 배경이 밝게 찍힙니다.

- Utilice este modo cuando quiera fotografiar el sujeto de modo nítido a contraluz.
- 想擁有背光效果或將拍攝對象拍得更清晰，請使用此模式。
- 역광에서 피사체를 선명하게 찍고 싶을 경우 등에 사용합니다.



Use when shooting a distant place (2.5m ~ ∞) outdoors, etc.  
Bei Aufnahmen entfernter motive (2.5m ~ ∞) im Freien etc.  
Utiliser en cas de prise de vues dans un endroit éloigné (2.5 m ~ ∞) à l'extérieur, etc.  
Se usa para tomar fotografías de escenas distantes (2.5m ~ ∞) al exterior, etc.

在屋外進行遠景(2.5m~∞)攝影時使用。

실외 등에서 먼 거리(2.5m~∞) 촬영을 할 때 사용하십시오.

- Since the slow shutter is selected in dark places, the picture may be blurred when shooting a moving subject. Please fit the camera or the body by using the table or the wall, etc.recommended. Also, the background color is easily affected by certain lighting conditions. (Under fluorescent lighting, the background may be bluish-green and under tungsten lighting, the background may be reddish.)
- If the background is too dark, the effect may not be obtained.
- Puisque l'obturateur lent est sélectionné dans les endroits sombres, l'image peut être voilée en prenant un sujet mobile. Il est recommandé de fixer l'appareil ou le boîtier en utilisant une table, un mur, etc. En outre, la couleur de l'arrière-plan est facilement altérée par certaines conditions d'éclairage. (En cas d'éclairage

- Wand oder ähnliches. Zudem kann der Hintergrundfarbe leicht durch die Beleuchtung beeinflusst werden. (Unter Neonbeleuchtung kann der Hintergrund blaugrün und unter Glühbirnenbeleuchtung röthlich erscheinen.)
- Wenn der Hintergrund zu dunkel ist, kann die vollständige Ausleuchtung nicht garantiert werden.
- Puesto que el obturador lento se selecciona en lugares oscuros, la imagen puede resultar borrosa al fotografiar un sujeto en movimiento. Se recomienda fijar la cámara o el cuerpo utilizando la mesa, la pared, etc. Además, el color del fondo se ve afectado con facilidad por determinadas condiciones de iluminación: bajo iluminación fluorescente el fondo puede ser verde-azulado, mientras que bajo iluminación de tungsteno puede ser rojizo.

- fluorescent, le fond peut-être vert bleuâtre et en cas d'éclairage tungstène, il peut être rougeâtre.)
- Si l'arrière-plan est trop sombre, il est possible que l'effet ne soit pas obtenu.
- Puesto que el obturador lento se selecciona en los lugares oscuros, la imagen puede resultar borrosa al fotografiar un sujeto en movimiento. Se recomienda fijar la cámara o el cuerpo utilizando la mesa, la pared, etc. Además, el color del fondo puede no obtenerse si el fondo es demasiado oscuro.
- 在除暗處快門速度將被放慢，因此建議使用桌子或牆壁等固定照相機。另外，背景色彩易受某些光線條件影響。(在日光燈下，背景看起來可能偏藍綠，在鎢絲燈下，背景看起來可能偏紅。)
- 若背景過暗，可能無法達到想要的效果。
- 在某些情況下，背景可能會模糊。因此建議使用桌子或牆壁等固定照相機。另外，背景色彩易受某些光線條件影響。(在日光燈下，背景看起來可能偏藍綠，在鎢絲燈下，背景看起來可能偏紅。)
- 在某些情況下，背景可能會模糊。因此建議使用桌子或牆壁等固定照相機。另外，背景色彩易受某些光線條件影響。(在日光燈下，背景看起來可能偏藍綠，在鎢絲燈下，背景看起來可能偏紅。)

- Since the slow shutter is selected in dark places, the picture may be blurred when shooting a moving subject. Please fit the camera or the body by using the table or the wall, etc.recommended. Also, the background color is easily affected by certain lighting conditions. (Under fluorescent lighting, the background may be bluish-green and under tungsten lighting, the background may be reddish.)
- If the background is too dark, the effect may not be obtained.
- Puisque l'obturateur lent est sélectionné dans les endroits sombres, l'image peut être voilée en prenant un sujet mobile. Il est recommandé de fixer l'appareil ou le boîtier en utilisant une table, un mur, etc. En outre, la couleur de l'arrière-plan est facilement altérée par certaines conditions d'éclairage. (En cas d'éclairage

- Wand oder ähnliches. Zudem kann der Hintergrundfarbe leicht durch die Beleuchtung beeinflusst werden. (Unter Neonbeleuchtung kann der Hintergrund blaugrün und unter Glühbirnenbeleuchtung röthlich erscheinen.)
- Wenn der Hintergrund zu dunkel ist, kann die vollständige Ausleuchtung nicht garantiert werden.
- Puesto que el obturador lento se selecciona en lugares oscuros, la imagen puede resultar borrosa al fotografiar un sujeto en movimiento. Se recomienda fijar la cámara o el cuerpo utilizando la mesa, la pared, etc. Además, el color del fondo se ve afectado con facilidad por determinadas condiciones de iluminación: bajo iluminación fluorescente el fondo puede ser verde-azulado, mientras que bajo iluminación de tungsteno puede ser rojizo.

- fluorescent, le fond peut-être vert bleuâtre et en cas d'éclairage tungstène, il peut être rougeâtre.)
- Si l'arrière-plan est trop sombre, il est possible que l'effet ne soit pas obtenu.
- Puesto que el obturador lento se selecciona en los lugares oscuros, la imagen puede resultar borrosa al fotografiar un sujeto en movimiento. Se recomienda fijar la cámara o el cuerpo utilizando la mesa, la pared, etc. Además, el color del fondo se ve afectado con facilidad por determinadas condiciones de iluminación: bajo iluminación fluorescente el fondo puede ser verde-azulado, mientras que bajo iluminación de tungsteno puede ser rojizo.

- Decide the picture composition while looking into the self-snap mirror.
- Make the distance at least 50cm.

- Bestimmen Sie den Bildaufbau, während Sie in den Selbstschnappschuss-Spiegel blicken.
- Der Abstand muss mindestens 50cm sein.
- Décidiez de la composition de l'image tout en regardant dans le miroir d'auto cliché.
- Faites en sorte que la distance soit d'au moins 50 cm.

- Decida la composición de la fotografía mientras mira en el espejo de autorretratos.
- Sitúese a una distancia mínima de 50 cm.

Ajuste el modo de toma de la cámara en el Modo automático.

• Al tomar una fotografía de autorretrato en el Modo flash de relleno, es posible que la cámara se mueva.

将相機的攝影模式設為自動模式。

• 若在輔助閃光燈模式下自拍，相機可能會搖晃。

카메라의 촬영 모드를 자동 모드로 설정합니다.

• 강제 밝광 모드로 셀프 셀 촬영을 실행하면, 손떨림이 발생하는 경우가 있습니다.

Decida la composición de la fotografía mientras mira en el espejo de autorretratos.

• Sitúese a una distancia mínima de 50 cm.

檢視自拍鏡，決定構圖。

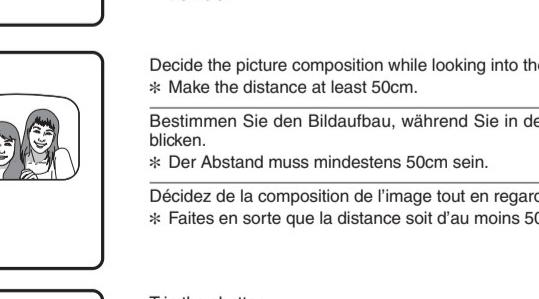
• 至少保持 50cm 距離。

셀프 셀 미러를 보면서 구도를 결정합니다.

• 50cm 이상 떨어져 주십시오.

When shooting within 50cm  
Bei Aufnahmen unter 50cm  
Pour une prise de vues à moins de 50 cm.  
Cuando toma de fotografías a menos de 50 cm  
攝影距離為 50cm 以下時  
50cm 이내에서 촬영할 경우에는

- When the distance from the lens to the subject is within 50cm, use the simple close-up lens supplied.
- Wenn die Entfernung vom Objektiv zum Objekt kürzer als 50cm ist, setzen Sie die mitgelieferte einfache Vorsatzlinse auf.
- Lorsque la distance de l'objectif au sujet est inférieure à 50 cm, utilisez l'objectif gros plan fourni.
- Cuando la distancia entre la lente y el sujeto sea inferior a 50 cm, utilice la lente simple para primeros planos suministrada.
- 若鏡頭離攝影對象 50cm 以下，請使用隨附的簡易近攝鏡頭。
- 촬영 렌즈와 피사체와의 거리가 50cm 이내일 경우에는 부속의 간이접사렌즈를 이용해 주십시오.



- Trip the shutter.
- Drücken Sie auf den Auslöser.
- Appuyez sur le déclencheur.
- Presione